

**Рамочная конвенция по защите
морской среды Каспийского моря**

Distr.: General

.июля 2011г 22

Русский

Original: English

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Третья сессия

Актау, 10-12 августа 2011 года

Пункт 2 b) предварительной повестки дня

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ АННОТИРОВАННАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

Вопрос 1. Открытие сессии

1. Третья сессия Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция) состоится с 10 по 12 августа 2011 года в Актау, Республика Казахстан. Сессия начнет свою работу в 10.00 утра в среду 10 августа 2011 года.
2. В соответствии с принятыми Правилами процедуры, сессия будет объявлена открытой действующим Председателем Вице-президентом и Главой департамента окружающей среды И. Р. Иран Его превосходительством г-ном Мохаммад Джавад Мохаммадизаде или его Представителем.
3. С приветственными словами выступят представитель или представители Правительства Казахстана и представитель временного Секретариата.

Вопрос 2. Организационные вопросы

а) Выборы должностных лиц

4. Конференции Сторон будет предложено избрать Бюро. В соответствии с Правилем 13 Правил процедуры, Конференция Сторон должна выбрать Председателя и одного Вице-председателя (для замещения Председателя в случае его отсутствия). В отсутствие Исполнительного секретаря, глава временного Секретариата или его представитель будет исполнять функции Докладчика.
5. После избрания и в соответствии с Правилем 14 Правил процедуры Председатель председательствует на заседаниях сессии, обеспечивает соблюдение правил процедуры, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет о принятых решениях.

б) Принятие Повестки дня

6. Конференция, может пожелать рассмотреть и утвердить предварительную Повестку дня, как она предложена в документе TC/COP3/1/Rev.2, подготовленном временным Секретариатом в соответствии с Правилами 6 и 7 Правил процедуры.

7. При подготовке предварительной Повестки дня, временный Секретариат основывал свою работу на Заявлении Министров и решениях второй сессии Конференции Сторон, а также учитывал обсуждения и решения, принятые в ходе подготовительных совещаний к третьей сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции (16-17 сентября 2010 года, Алма-Ата, Республика Казахстан; 11-12 февраля 2011 г., Женева, Швейцария; и 14-15 июля 2011 года, Женева, Швейцария).

c) **Организация работы**

8. После вступительного слова Председателя, Конференция приглашается рассмотреть и выразить согласие с организацией работы сессии (TC/COP3/1/Add.2/Rev.1). Предлагается, чтобы сегмент высокого уровня третьей сессии Конференции Сторон провел заседание в четверг, 11 августа 2011 года, с 14ч.00м. до 18ч.00м, и 12 августа 2011 года с 10ч.00 до 13ч.00. и главам делегаций предлагается принять и подписать Протокол о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью и Протокол об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, а также рассмотреть и принять Заявление Министров и решения Конференции.

d) **Принятие наблюдателей**

9. В соответствии с Правил 35 Правил процедуры Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения, и любое государство, не являющееся Стороной Конвенции, могут быть приглашены для участия в открытых заседаниях Конференции Сторон. Такие наблюдатели по приглашению Председателя могут участвовать в работе любого заседания без права голоса, если против этого не возражает ни одна из присутствующих на заседании Сторон.
10. Согласно Правилу 36 Правил Процедуры, любой орган или учреждение, будь то международное или национальное, межправительственное или неправительственное, являющееся компетентным в вопросах охватываемых Конвенцией, и проинформировавшее Секретариат о своем желании быть представленным на открытых заседаниях Конференции Сторон или ее вспомогательных органов, может быть допущен Конференцией Сторон в качестве наблюдателя, если против этого не возражает ни одна из присутствующих на заседании Сторон. Такие наблюдатели по приглашению Председателя могут участвовать в работе любого заседания без права голоса по вопросам, имеющим прямое отношение к органу или учреждению, которое они представляют, если против этого не возражает ни одна из присутствующих на заседании Сторон.
11. Согласно Правилам 35 и 36 Правил процедуры Конференция Сторон может пожелать рассмотреть проект списка наблюдателей, подготовленный временным Секретариатом в соответствии с Правил 38 Правил процедуры (TC/COP3/1/Add.3) и согласиться допустить таких наблюдателей на Конференцию.

Вопрос 3. Доклад о проверке полномочий и полных правомочий представителей на третьей сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря.

12. Согласно Правилу 10 Правил процедуры и как изложено в документе TC/COP3/INF1, полномочия и полные правомочия представляются Секретариату до окончания первого заседания. Полномочия должны быть предоставлены в соответствии с национальным законодательством и должны содержать имена членов делегаций с указанием их должностей в составе делегаций. Полные правомочия должны быть выданы и подписаны одним из трех уполномоченных органов власти и ясно указывать, что представитель соответствующего правительства уполномочен подписывать протоколы, представленные на принятие и подписание на КС III.

13. Согласно Правилу 10 Правил процедуры, Бюро проверяет полномочия и полные правомочия и представляет свой доклад Конференции Сторон для принятия по нему решения.

Вопрос 4. Отчет временного Секретариата Тегеранской конвенции

14. Согласно статье 22 пункт 10 (е) Конференция Сторон рассматривает подготовленные Секретариатом отчеты по вопросам, связанным с настоящей Конвенцией. Кроме того, по статье 23, пункт 4 (b) и (d) Тегеранской конвенции Секретариат подготавливает отчеты по вопросам, связанным с выполнением настоящей Конвенции и ее протоколов.
15. Отчет «Выполнение Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря», подготовленный временным Секретариатом и рассмотренный в ходе Подготовительного совещания к третьей сессии Конференции Сторон, 16-17 сентября 2010 года, Алма-Ата, Казахстан, представлен в документе TC/COP3/2 от 13 октября 2010 г.
16. С учетом дальнейших комментариев и предложений, полученных и обсужденных в ходе совещаний в Женеве, (11-12 февраля 2011 г.) и Ашхабаде (14-17 марта 2011 г.), временным Секретариатом были подготовлены поправки к Отчету временного Секретариата (TC/COP3/2/Add.1) для того, чтобы обновить данный отчет временного Секретариата и содействовать дискуссиям на подготовительном совещании в Женеве, Швейцария, 14-15 июля 2011 г.
17. Конференция Сторон может пожелать принять к сведению отчеты, содержащиеся в документах TC/COP3/2 и TC/COP3/2/Add.1, как комплексный обзор проделанной работы по реализации Тегеранской конвенции со времени проведения второй сессии Конференции Сторон.

Вопрос 5. Вопросы для рассмотрения и принятия решений Конференцией Сторон

18. В ходе совещания старших должностных лиц по процедурным и институциональным вопросам Тегеранской конвенции, Женева, 25 - 29 мая 2010 г., а также подготовительных совещаний к КС III, упомянутых в пункте 7 выше, состоялась дискуссия о местонахождении Секретариата Тегеранской Конвенции (см TC/COP3/2, пункты 7-13 и TC/COP3/2/Add.1, пункт 5). **Конференция Сторон может пожелать обсудить вопрос и принять решение о местонахождении Секретариата Тегеранской конвенции.**
19. На сегменте высокого уровня главам делегация предлагается принять и подписать Протокол о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (TC/COP3/3). Прежде чем принять и подписать Протокол **Конференция Сторон может пожелать рассмотреть и принять предложение Исламской Республики Иран о включении статьи о предоставлении докладов следующего содержания: «Каждая Договаривающаяся Сторона представляет в Секретариат доклад о выполнении положений настоящего Протокола в такой форме и с такой периодичностью, как это определено Конференцией Договаривающихся Сторон».**
20. На сегменте высокого уровня главам делегация предлагается принять и подписать Протокол по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (TC/COP3/4/Rev.1). Для этого **Конференции Сторон необходимо достичь согласия по пункту (b) статьи 1 и пункту 2 статьи 8.**

21. В ходе подготовительного совещания в Женеве, 11-12 февраля 2011 г., и последующих дискуссий в ходе совещаний по мониторингу и НПДК в Ашхабаде, 14-17 марта 2011 г., было достигнуто окончательное соглашение как по тексту проекта Протокола по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности (НИЗ), так и по тексту проекта Протокола по сохранению биологического разнообразия, за исключением пункта (е) статьи 1. Проект Протокола по НИЗ был разослан с письмом от 25 марта 2011 г. и проект Протокола по сохранению биоразнообразия - с письмом от 15 апреля 2011 г. для внутренних процедур одобрения правительствами прикаспийских государств. Учитывая выше сказанное, **Конференция Сторон может пожелать приветствовать прогресс в работе и подчеркивают важность завершения процесса одобрения протоколов.**
22. Учитывая обсуждение записки по Административно-финансовому управлению Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (TC/COP3/7), подготовленной временным Секретариатом, состоявшееся в ходе совещания старших должностных лиц по процедурным и институциональным вопросам, Женева, 25-29 мая 2010 г., и подготовительных совещаний, упомянутых в пункте 7, Конференция Сторон может пожелать **«вновь подчеркнуть необходимость перемещения офиса Секретариата в регион Каспийского моря и завершения процедурных вопросов Конвенции, прежде всего в отношении месторасположения постоянного Секретариата Конвенции» и «выразить благодарность Программе ООН по окружающей среде (ЮНЕП) и пригласить ее через Региональный офис для Европы в Женеве продолжить принимать Секретариат Конвенции на временной основе и управлять им до принятия решения об учреждении и создания постоянного Секретариата».**
23. **Конференция Сторон может пожелать принять Стандартную форму отчетности для Тегеранской конвенции и протоколов в ней (TC/COP3/8) в том виде как она согласована на Подготовительном совещании, Алма-Ата, Казахстан, 16-17 сентября 2010г., и просить (временный) Секретариат координировать и подготовить первый доклад о реализации Конвенции и Протоколов к ней для рассмотрения на четвертой сессии Конференции Сторон.**
24. Вслед за принятым на КС II решением и принимая во внимание результаты Регионального совещания по рыболовству, состоявшегося под эгидой проекта КаспЭко, Женева, Швейцария. 16-17 июля 2011 г., Конференция Сторон может пожелать **«приветствовать и поощрять диалог и механизмы сотрудничества между Комиссией по водным биоресурсам и Тегеранской конвенцией в поддержку регионального соглашения или протокола по сохранению и рациональному использованию биологических ресурсов Каспийского моря».**
25. Конференция Сторон может пожелать **«приветствовать Стратегию вовлечения гражданского общества и подтвердить свое намерение способствовать вовлечению гражданского общества в охрану морской среды Каспийского моря через национальные Стратегии вовлечения гражданского общества в охрану морской среды Каспийского моря, являющиеся составной частью Национальных планов действий по Конвенции» (TC/COP3/9) в том виде как она была согласована на Подготовительном совещании к третьей сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, Алма-Ата, Казахстан, 16-17 сентября 2010г.**
26. **Конференции Сторон предлагается рассмотреть и принять Программу работы на 2011- 2012 годы, включая запланированные расходы из взносов стран (TC/COP3/11Rev.3), подготовленную и доработанную временным Секретариатом с учетом дискуссий, имевших место в ходе подготовительных совещаний, упомянутых в пункте 7, при том понимании и с согласия представителей Договаривающихся Сторон, что ее выполнение уже начато.**

27. **Конференция Сторон может пожелать «напомнить о своем решении продолжать коллективно обеспечить сумму в 360.000 долларов США (72.000 долларов США – взнос каждой Стороны) в год в бюджет Тегеранской конвенции и подтвердить его».**

Вопрос 6. Место и сроки проведения четвертой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

28. Конференции представлена записка, подготовленная временным Секретариатом, о месте и сроках проведения четвертой сессии Конференции Сторон (TC/COP3/12).
29. При принятии решения о месте проведения четвертой сессии Конференция может пожелать принять к сведению информацию, содержащуюся в соответствующих положениях Конвенции, в частности в пункте 5 статьи 22 Тегеранской конвенции и Правиле 3 Правил процедуры, где говорится, что очередные сессии Конференции Сторон «проводятся по очереди в порядке английского алфавита на территориях Договаривающихся Сторон или в месте расположения Секретариата».
30. **Конференция также должна рассмотреть заявление представителей Российской Федерации, сделанное на подготовительном совещании к третьей сессии Конференции Сторон (16-17 сентября 2010 года, Алма-Ата, Республика Казахстан), в котором Российская Федерация подтвердила свою готовность принять четвертую сессию Конференции Сторон в соответствии с положениями Тегеранской конвенции и Правил процедуры.**

Вопрос 7. Доклад о состоянии окружающей среды Каспийского моря

31. Конференции представлен препринт первого Доклада о состоянии окружающей среды Каспийского моря, содержащийся в документе TC/COP3/INF.2. Доклад о состоянии окружающей среды был подготовлен временным Секретариатом Тегеранской конвенции в соответствии с положениями статьи 21 Конвенции, а также как часть реализации одобренной КС II Программы работы на период с 1 января 2009 г. до 31 декабря 2010 г.
32. **Конференция Сторон может пожелать приветствовать представление первого Доклада о состоянии окружающей среды, принять решение о том, чтобы следующий доклад о состоянии окружающей среды был подготовлен через четыре года, и просить(временный) Секретариат разработать для представления на четвертой сессии Конференции Сторон и принятия ею решения по формату мониторинга для последующих докладов о состоянии окружающей среды с основными индикаторами и сетью институтов, способных проводить замеры качества воды в Каспийском море.**

Вопрос 8. Завершение работы над Заявлением министров и решениями

33. Принимая во внимание решения по предложениям, изложенным в пунктах 18 - 27, 29 и 31, **Конференция Сторон предлагается рассмотреть и принять Заявление министров и решения третьей сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции (TC/COP3/13/Rev.3),** подготовленные временным Секретариатом на основе выводов и соглашений, достигнутых в ходе упомянутых в пункте 7 подготовительных совещаний.

Вопрос 9. Прочие вопросы

34. В рамках данного вопроса Повестки дня Конференции предлагается рассмотреть любые прочие вопросы, могущие привлечь внимание Конференции, или поднятые делегациями в ходе совещания.

СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ**Вопрос 10. Открытие Сегмента высокого уровня****а) Приветствие принимающей Стороны**

35. Открытие сегмента высокого уровня состоится 11 августа 2011 г. в 14 ч.00 мин. и начнется приветственным словом Правительства принимающей Стороны.

б) Выступления Сторон Конвенции

36. Высокопоставленные представители Сторон Конвенции приглашаются выступить с докладами/заявлениями от имени своих правительств.

с) Выступление от имени временного Секретариата Тегеранской конвенции

37. Выступление представителя временного Секретариата Тегеранской конвенции.

д) Прочие выступления

38. Другим представителям высокого уровня будет предложено выступить.

Вопрос 11. Доклад Бюро сессии по итогам рабочих заседаний

39. Докладчик Бюро представит доклад о рабочих заседаниях для информации Конференции о решениях, согласованных в первые два дня работы третьей сессии Конференции Сторон.

Вопрос 12.**а) Принятие и подписание Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря**

40. Ссылка на статью 22 пункт 10 (с) и статью 24 Конвенции. Конференции представлен проект **Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью**, по которому велись переговоры, и было достигнуто соглашение представителями Договаривающихся Сторон. Текст Протокола был направлен Договаривающимся Сторонам в письме от 24 марта 2010, предлагающим начать внутренние процедуры одобрения с целью его принятия и подписания на третьей сессии Конференции Сторон. Отредактированная версия протокола (TC/COP3/3 Edited) на английском и русском языках размещена на веб-сайте <http://www.tehranconvention.org>.

41. Конференция Сторон может пожелать приветствовать завершение переговоров по Протоколу, и Договаривающиеся Стороны могут пожелать принять Протокол о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью и предложить Министрам/Главам делегаций подписать Протокол.

42. Вслед за церемонией подписания Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью изъявившие желание представители могут сделать заявления.

b) Принятие и подписание Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

43. Ссылка на статью 22 пункт 10 (с) и статью 24 Конвенции. Конференции представлен проект **Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте**, по которому велись переговоры, и было достигнуто соглашение представителями Договаривающихся Сторон. Текст Протокола был направлен Договаривающимся Сторонам в письме от 21 мая 2010, предлагающим начать внутренние процедуры одобрения с целью его принятия и подписания на третьей сессии Конференции Сторон. Отредактированная версия протокола (TC/COP3/4 Edited) на английском и русском языках размещена на веб-сайте <http://www.tehranconvention.org>.
44. Конференция Сторон может пожелать приветствовать завершение переговоров по Протоколу, и Договаривающиеся Стороны могут пожелать принять Протокол по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и предложить Министрам/Главам делегаций подписать Протокол.
45. Вслед за церемонией подписания Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте изъявившие желание представители могут сделать заявления.

Вопрос 13. Принятие Заявления Министров и решений

46. Высокопоставленным представителям будет предложено рассмотреть и принять Заявление Министров и решения, подготовленное в ходе рабочих заседаний Конференции Сторон.

Вопрос 14. Закрытие третьей сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

47. Председатель подведет краткие итоги сессии и высокопоставленным участникам будет предложено выступить с заключительными словами. В соответствии с Правилom 14 Правил процедуры Председатель объявит сессию закрытой.